

## VERWALTUNGSRAT

### Bericht über die 39. Tagung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (4. bis 7. Dezember 1990)

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hielt vom 4 bis 7. Dezember 1990 in München seine 39. Tagung ab; Herr Jean-Claude Combaldieu (FR), der mit Wirkung vom 19. Oktober 1990 für drei Jahre zum Präsidenten des Verwaltungsrats gewählt worden war, führte hierbei erstmals den Vorsitz. Es war die erste Ratstagung, an der die Republik Zypern teilnahm, nachdem der Rat einem Antrag der Republik Zypern auf Teilnahme als Beobachter stattgegeben hatte.

Der Präsident des Amtes, Herr Paul Braendli, legte seinen Tätigkeitsbericht für das zweite Halbjahr 1990 vor.

Hinsichtlich der Anmeldezahlen erklärte der Präsident, daß 1990 erneut eine deutliche Verschiebung zugunsten des PCT-Weges zu verzeichnen gewesen sei; die Zunahme bei den europäischen Anmeldungen sei geringer als erwartet gewesen, andererseits habe jedoch ein stärkeres Wachstum bei den Euro-PCT-Anmeldungen beobachtet werden können. 1990 ist mit etwa 62800 Anmeldungen, davon 10400 Euro-PCT-Anmeldungen, zu rechnen. In den drei Bereichen Recherche, Sachprüfung und Beschwerde seien die gesetzten Leistungsziele übertroffen worden, was zu einer spürbaren Reduzierung der Arbeitsrückstände geführt hat.

In bezug auf die europäische Patentinformationspolitik berichtete der Präsident unter anderem, daß das Programm "Veröffentlichungen auf CD-ROM" sehr erfolgreich sei, daß jede ESPACE-EP-Platte jetzt in einer Auflage von 200 Exemplaren hergestellt würde und daß außer den nationalen Ämtern, denen die CDs kostenlos geliefert werden, zahlreiche andere Benutzer bereit seien, diese sehr preisgünstigen Veröffentlichungen zu erwerben. Außerdem nahm das EPA, zu meist in Zusammenarbeit mit den betreffenden nationalen Ämtern, an Informationsveranstaltungen, Messen usw. in zahlreichen Ländern teil. Das Symposium Patlib 90, bei dem Vertreter der Patentbibliotheken Europas zusammenkamen (etwa 120 Teilnehmer) und

## ADMINISTRATIVE COUNCIL

### Report on the 39th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organisation (4 to 7 December 1990)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 39th meeting in Munich from 4 to 7 December 1990. The meeting was chaired for the first time by Mr Jean-Claude Combaldieu (FR) following his election as Council Chairman for a three-year term with effect from 19 October 1990. It was also the first meeting attended by the Republic of Cyprus, the Council having agreed to its request for observer status.

The President of the Office, Mr Paul Braendli, presented his activities report for the second half of 1990.

The President noted that 1990 had seen a further clear shift towards the PCT route: the number of European applications had increased less than forecast, whereas that of Euro-PCT applications had risen more sharply. The number of applications for the year will be around 62 800, including 10 400 Euro-PCT applications. In all three areas - search, examination and appeals - the Office had exceeded the targets set, and made big inroads into the backlogs.

Moving on to the European patent information policy, the President singled out CD-ROM publications as a particular success. The Office was now producing 200 copies of each ESPACE-EP disc and, in addition to the national Offices receiving the CDs free of charge, many other users were keen to obtain this competitively priced product. The EPO had also participated in information symposia, trade fairs and the like in many different countries, usually in co-operation with the local national Office. The Munich Patlib 90 symposium, attended by about 120 representatives of Europe's patent libraries, had given them some idea of the efforts being made to improve patent information in Europe and an opportunity to exchange views

## CONSEIL D'ADMINISTRATION

### Compte rendu de la 39<sup>e</sup> session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (du 4 au 7 décembre 1990)

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 39<sup>e</sup> session à Munich, du 4 au 7 décembre 1990; M. Jean-Claude Combaldieu (FR) élu à la présidence du Conseil pour un mandat de trois ans à compter du 19 octobre 1990 a pris à cette occasion ses fonctions de président du Conseil. Il s'agissait de la première session du Conseil à laquelle prenait part la République de Chypre, le Conseil ayant accédé à une demande d'admission de la République de Chypre à prendre part à ses sessions à titre d'observateur.

Le Président de l'Office, M. Paul Braendli, a présenté son rapport sur les activités de l'Office au cours du second semestre 1990.

Concernant le nombre de dépôts de demandes, le Président a constaté une nouvelle fois en 1990 un net glissement vers la voie PCT, le nombre de demandes européennes ayant augmenté moins que prévu, celui de demandes euro-PCT progressant plus fortement. En 1990, le nombre de demandes déposées s'élève à environ 62 800 demandes, dont 10 400 demandes euro-PCT. Les trois domaines de la recherche, de l'examen et des recours enregistrent des résultats supérieurs aux objectifs fixés, conduisant à une résorption notable des arriérés de travaux.

Concernant la politique européenne d'information brevets, le Président a, entre autres, exposé que le programme de publications sur CD-ROM rencontre un grand succès; que chaque disque ESPACE-EP est pressé, à l'heure actuelle, à 200 exemplaires; qu'en dehors des offices nationaux, à qui les CD sont fournis gratuitement, de nombreux autres utilisateurs ont fait savoir qu'ils étaient disposés à acquérir ces publications dont le prix est avantageux. D'autre part, l'OEB a participé, la plupart du temps en collaboration avec les offices de brevets concernés, à des manifestations d'information, des foires, etc. dans de nombreux pays; le symposium Patlib 90, au cours duquel se sont réunis des représentants des bibliothèques de

das in München stattfand, vermittelte einen Überblick über die Anstrengungen, die in Europa auf dem Gebiet der Patentinformation unternommen werden, und bot den Teilnehmern Gelegenheit zu einem Austausch ihrer Erfahrungen mit den neuen Technologien.

Was die Übernahme von INPADOC angeht, so unterrichtete der Präsident den Rat darüber, daß das Übernahmeabkommen im Amtsblatt der Republik Österreich veröffentlicht worden sei und somit zum 1. Januar 1991 in Kraft treten könne. Die technischen Vorbereitungen, insbesondere für die Übernahme des Personals, seien abgeschlossen, und in der Anfangszeit würden alle zwischen INPADOC und den Patentämtern bestehenden Verträge ab dem 2. Januar 1991 vom EPA wie bisher weitergeführt.

Der Präsident des Amtes berichtete auch über die Vorbereitungen zur Einführung eines automatischen Abbuchungsverfahrens für Inhaber laufender Konten beim Amt, denen auf diese Weise die Möglichkeit eröffnet werden soll, durch einen allgemeinen Auftrag automatische Abbuchungen zu veranlassen. Für das Amt bedeutet dies eine erhebliche Rationalisierung; für die Kunden sind die Vorteile offensichtlich, da sie sich aufgrund des automatischen Verfahrens kostspielige Gebührenüberwachungsmechanismen ersparen können.

Der Präsident des Amtes erstattete dem Rat ferner Bericht über den Verfahrensstand der anhängigen Patentanmeldung für die "Krebsmaus". Die Beschwerdekammer hat inzwischen entschieden und die Sache zur erneuten Behandlung an die zuständige Prüfungsabteilung zurückverwiesen - unter anderem zur Prüfung von Artikel 53 a) EPU, wonach Erfindungen, die gegen die öffentliche Ordnung oder die guten Sitten verstoßen, von der Patentierbarkeit ausgeschlossen sind. Die Anmelderin ist inzwischen aufgefordert worden, insbesondere zu dieser Frage Stellung zu nehmen.

Der Präsident informierte den Rat außerdem über den Stand der Bauarbeiten an den neuen Gebäuden. Die Bürogasse in den Pschorrhöfen sind wie vorgesehen Ende November 1990 abgenommen worden; der Umzug in den neuen Gebäudekomplex beginnt Mitte Dezember 1990. Was das Projekt Leidschendam angeht, haben die Vorplanungsarbeiten der Architekten und der technischen Berater begonnen; die Planungsarbeiten schreiten wie vorgesehen fort.

Der Rat genehmigte die Haushaltsrechnung für das Haushaltsjahr 1989; nach Erörterung des Berichts der Rechnungsprüfer und Stellungnahme des Haushalts- und Finanzausschusses erteilte er dem Präsidenten Entlastung für das Haushaltsjahr 1989 An-

on their experience with new technology.

Turning to the integration of INPADOC, the President informed the Council that the text of the agreement had been published in the Republic of Austria's official gazette and the take-over would therefore go ahead as planned on 1 January 1991. All technical preparations, in particular for taking the agency's staff on board, had been completed. Initially, as from 2 January 1991, the Office would be honouring all existing contracts between INPADOC and national Offices.

The President also reported on preparations to introduce a procedure for automatic debiting of deposit accounts held with the EPO. This would give account holders the additional option of authorising automatic debits by means of a general debit order, and for the Office would mean considerable rationalisation. The advantages for its clients were obvious: the automatic procedure would relieve them of the costly process of monitoring fees.

The President gave the Council a status report on proceedings for the "oncogenic mouse" application; the Board of Appeal had now referred the matter back to the Examining Division for re-examination - not least in the light of Article 53(a) EPC, which ruled out patents for inventions contrary to "ordre public" or morality. The applicant had since been asked to comment on this and other points.

The President also gave a progress report on the new buildings. The Office had taken possession of the Pschorrhöfe accommodation at the end of November as planned; staff would start moving in during mid-December 1990. For Leidschendam, the architects and technical consultants had begun their preliminary planning work; the design stage was proceeding according to plan.

The Council approved the 1989 accounts and, after discussing the auditors' report and hearing the opinion of the Budget and Finance Committee, discharged the President for the 1989 accounting period. The Council then adopted the budget for

brevets européennes (environ 120 participants), qui s'est déroulé à Munich, a donné un aperçu des efforts déployés en Europe dans le domaine de l'information brevets, et il a permis aux participants d'échanger leurs expériences en ce qui concerne les nouvelles technologies.

S'agissant de l'incorporation d'INPADOC, le Président a informé le Conseil que le texte de l'accord conclu à cet effet a été publié au journal officiel de la République d'Autriche et peut de ce fait entrer en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 1991; que les préparatifs techniques, en particulier la reprise du personnel, sont achevés et que, à titre de solution initiale, tous les accords conclus avec INPADOC et les offices de brevets seront poursuivis par l'OEB à compter du 2 janvier 1991.

Le Président de l'Office a également exposé les préparatifs de mise en place d'une procédure de débit automatique pour les titulaires de comptes courants auprès de l'Office, qui doit ouvrir à ces derniers la possibilité d'un débit automatique de leurs comptes au moyen d'un ordre général. Pour l'Office, cela représente une rationalisation considérable; pour les utilisateurs, les avantages sont manifestes, car cette procédure automatique leur fera réaliser des économies sur des mécanismes coûteux de contrôle des taxes.

Le Président de l'Office a fait rapport au Conseil de l'état de la procédure concernant la demande de brevet pendante qui a pour objet la "souris oncogène"; la Chambre de recours a rendu sa décision et a renvoyé l'affaire pour réexamen devant la division d'examen compétente - entre autres aux fins d'examen de l'article 53 a) CBE, aux termes duquel les inventions contraires à l'ordre public ou aux bonnes moeurs sont exclues de la brevetabilité; le demandeur a entretemps été invité à faire connaître son point de vue, notamment sur cette question.

Le Président a également informé le Conseil de l'état d'avancement des travaux de construction des nouveaux bâtiments. Les bureaux aux Pschorrhöfe ont été réceptionnés, comme prévu, fin novembre 1990; l'emménagement dans ce nouveau complexe commence à partir de la mi-décembre 1990. En ce qui concerne le projet "Leidschendam", les architectes et les conseillers techniques ont débuté les études d'avant-projet; les travaux de conception avancent comme prévu.

Le Conseil a approuvé les comptes de l'exercice 1989 et, après avoir discuté le rapport des commissaires aux comptes et entendu l'avis de la Commission du budget et des finances, a donné décharge au Président de l'Office pour l'exercice 1989. Le Conseil a

schließlich stellte der Rat den Haushaltsplan 1991 mit Einnahmen und Ausgaben in Höhe von 1 030 Millionen DEM fest (wobei sich die Personalausgaben auf 65,7 %, die Investitionsausgaben auf 27 % belaufen). Ergenehmigte des weiteren den Stellenplan (3 951 Stellen), der damit gegenüber 1990 einen Zuwachs von 11 % aufweist. Neu geschaffen werden 394 Stellen, davon 182 Prüferstellen (GD 1 und GD 2) und 43 Stellen für das zu übernehmende INPADOC-Personal.

Der Rat genehmigte auf der Grundlage von Artikel 33 (4) EPÜ den Abschluß eines Abkommens zwischen der Europäischen Patentorganisation und dem Österreichischen Patentamt, in dem vorgesehen ist, das österreichische Amt für die Dauer von fünf Jahren mit der Durchführung von PCT-Recherchen zu beauftragen, für die das EPA als Internationale Recherchenbehörde zuständig ist.

Der Rat wurde über die Ergebnisse der achten Dreierkonferenz unterrichtet, die am 25. Oktober 1990 in München stattgefunden hat. Die drei Ämter EPA, JPO und USPTO wollen ihre Politik auf dem Gebiet der Weitergabe von Patentinformationen sowie ihre Patentrechtspraxis harmonisieren.

Die Gebührenanpassung (um durchschnittlich 20 %) wurde vom Verwaltungsrat einstimmig genehmigt (siehe Beschluß auf Seite 11).

Ferner genehmigte der Rat sämtliche Vorschläge zur Änderung der Ausführungsordnung zum EPÜ und der Gebührenordnung; durch diese Änderungen sollen das Erteilungs- und das Einspruchsverfahren vor dem EPA vereinfacht und rationalisiert werden (siehe Beschlüsse auf Seiten 4 und 11).

Der Rat genehmigte die Vorschläge zur Änderung der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim EPA zugelassenen Vertreter (siehe Beschlüsse auf Seiten 15 und 18). Ferner ermächtigte er den Präsidenten des Amtes, in die Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter auch Personen einzutragen, die in der beim Patentamt der ehemaligen DDR geführten Liste verzeichnet sind, sofern sie die Voraussetzungen dafür erfüllen.

Der Verwaltungsrat beschloß auf Vorschlag des Präsidenten des Amtes, eine Reihe von Mitgliedern der Großen Beschwerdekammer und der Beschwerdekammern zu ernennen bzw. wiederzuernennen.

1991, with income and expenditure balanced at DEM 1 030 million (staff accounting for 65.7% of expenditure and capital investment for 27%). It also approved a table of posts which, with a staff complement of 3 951, is 11% up on 1990; it contains 394 new posts, including 182 for examiners (DGs 1 and 2) and 43 for ex-INPADOC staff

Under Article 33(4) EPC, the Council approved a draft five-year agreement between the European Patent Organisation and the Austrian Patent Office providing for the transfer of PCT search work for which the EPO is the International Searching Authority.

The Council was informed of the outcome of the 8th annual trilateral conference (Munich, 25 October 1990) between the EPO, JPO and USPTO with a view to harmonising patent information dissemination policies and patent grant procedure practice

The Council unanimously approved the fee adjustment (by 20% on average; see decision published on page 11 below).

It also approved all proposed amendments to the EPC Implementing Regulations and Rules relating to Fees, each designed to simplify and rationalise the EPO's grant and opposition procedures (see decisions published on pages 4 and 11 below).

The Council approved the proposals to amend the Regulation on the Qualifying Examination for professional representatives before the EPO (see decisions published on pages 15 and 18 below). It also authorised the President to enter in the EPO list of professional representatives persons on the former GDR Patent Office's list who meet the necessary conditions.

On a proposal from the President of the Office, the Council also appointed or reappointed a number of members of the Enlarged Board of Appeal and the Boards of Appeal.

ensuite adopté le budget pour 1991, qui s'équilibre entre recettes et dépenses à 1 030 millions de DEM (les dépenses de personnel s'élevant à 65,7 % et celles des investissements à 27 %). Il a également approuvé le tableau des effectifs (3 951 postes) qui est en progression de 11 % par rapport à 1990; sont créés 394 nouveaux postes, dont 182 postes d'examineurs (DG1 et DG2) et 43 postes pour le personnel d'INPADOC à intégrer.

Le Conseil a approuvé, conformément à l'article 33(4) CBE, le projet d'accord entre l'Organisation européenne des brevets et l'Office autrichien des brevets visant à confier pour une durée de cinq ans l'exécution de recherches au titre du PCT pour lesquelles l'OEB est l'administration compétente chargée de la recherche internationale.

Le Conseil a été informé des résultats de la huitième conférence tripartite annuelle qui s'est tenue à Munich le 25 octobre 1990 entre l'OEB, le JPO et l'USPTO visant à harmoniser les politiques menées dans le domaine de la diffusion de l'information brevets ainsi que les pratiques suivies dans les procédures de délivrance des brevets.

L'ajustement des taxes (de 20 % en moyenne) a été approuvé à l'unanimité par le Conseil d'administration (voir décision reproduite ci-après page 11).

Le Conseil a également approuvé toutes les propositions de modifications du règlement d'exécution de la CBE et du règlement relatif aux taxes; toutes ces modifications sont destinées à simplifier et à rationaliser les procédures de délivrance et d'opposition devant l'OEB (voir décisions reproduites ci-après pages 4 et 11).

Le Conseil a approuvé les propositions de modification du règlement relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'OEB (voir décisions reproduites ci-après pages 15 et 18). Il a, d'autre part, autorisé le Président de l'Office à procéder, après vérification des conditions requises, à l'inscription sur la liste des mandataires agréés près l'OEB de personnes inscrites sur la liste tenue par l'Office des brevets de l'ex-RDA.

Le Conseil d'administration a, sur proposition du Président de l'Office, décidé de nommer et de reconduire dans leurs fonctions des membres de la Grande Chambre de recours et des chambres de recours.